

上海市大学教材

俄 语

РУССКИЙ ЯЗЫК

2

(第二分册)

上海人民出版社



РУССКИЙ ЯЗЫК

ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ
КУРС

КНИГА

ДЛЯ

СТУДЕНТОВ

2

上海市大学教材
俄 语
РУССКИЙ ЯЗЫК

第二册第二分册

上海市《俄语(基础教程)》编写组编

上海人民出版社出版
(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷六厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 6.625 字数 199,000

1975年5月第1版 1975年5月第1次印刷

印数 1—8,000

统一书号: W9171·56 定价: 0.51元

Иностранный язык есть оружие в жизненной борьбе.

— К. Маркс

Язык есть важнейшее средство человеческого общения...

— В. И. Ленин

Почему нужно изучать язык и притом изучать чрезвычайно усердно? Потому что языку не выучишься походя, на это надо положить много труда.

— Мао Цзэдун

编者的话

《俄语(基础教程)》第二册分两个分册。本书是第二分册，共八课，出现生词 349 个，句型 25 个。

本册仍以综合言语训练为基本形式，课文内容由校内生活扩展为校外生活。

为适应加强听说训练的需要，课文中有较多的对话。在练习方面，单项练习和小情景对话有了较大的增加。

本书由上海师范大学外语系和上海外国语学院俄语系合编。欢迎使用本书的工农兵学员和教师批评、指正。

在编写过程中，得到了广大工农兵群众和许多单位的帮助，谨致谢意。

上海市《俄语(基础教程)》编写组

出 版 说 明

《俄语(基础教程)》供上海市高等院校三年制俄语专业低年级用,共分三册。

《俄语(基础教程)》第二册(分为第一分册和第二分册)配有录音和幻灯片(附俄语解说词)。

本书是第二册中的第二分册。

СОДЕРЖАНИЕ

Урок 9	179
--------------	-----

Беседа с портовым рабочим

Модели.

Рабочие работают лопатами.

Чем они работают?

Это самый мощный кран в порту.

Тот кран крупнее, чем наш.

Они носили уголь по мостику.

Где гнёт, там и сопротивление.

Расскажите нам подробнее.

Выставка лучше всего ознакомит вас с
прошлым порта.

Грамматика.

- 1) 形容词的比较等级
- 2) 副词的比较等级
- 3) 带地点从句的主从复合句
- 4) 指示代词 тот 的变格

Фонетика.

- 1) 带形容词、副词比较等级的句子的语调
- 2) 主从复合句(带地点从句)的语调

Урок 10 204

Повторение

Грамматика.

形容词和副词的比较等级(二)

Урок 11 221

На стадионе

Диалог.

Модели.

Давай(те) пройдемся.

Она приходит к финишу первой.

Что интересного на баскетбольной площадке?

Студенты работают быстро, потому что они два года трудились в деревне.

Грамматика.

- 1) 动词的命令式
- 2) 带原因从句的主从复合句
- 3) 不定副词(一)

Словообразование.

баскетбол → баскетбольный

баскетбол → баскетболист

Фонетика.

- 1) 祈使句的语调
- 2) 主从复合句(带原因从句)的语调

Урок 12 252

Экскурсия в Дом-музей

Модели.

Четвёртого июля будет экскурсия в музей.
Когда будет экскурсия в музей?

С этого дня началась наша дружба.
Когда началась ваша дружба?

Мы находимся в комнате, в которой про-
ходили заседания Первого съезда.

Грамматика.

- 1) 顺序数词
- 2) 年、月、日的表达法
- 3) 带定语从句的主从复合句
- 4) 以 -й 结尾的阳性名词的变格

Фонетика.

- 1) 主从复合句(带定语从句)的语调
- 2) 复合缩写词的读法

Урок 13 274

Школа труда

Модели.

Я никогда не видел такой хорошей пше-
ницы.

Коммунары много потрудились, чтобы
добиться высокого урожая.

Мы уже беспокоились, не скажется ли
это на урожае.

На час опоздаешь, годом не наверстаешь.

Грамматика.

- 1) 带目的从句的主从复合句
- 2) 泛指人称句
- 3) 否定副词(一)

Словообразование.

студент → студентка
крестьянин → крестьянка
комсомолец → комсомолка

Фонетика.

- 1) 辅音的脱落(四)
- 2) 外来词中 е 前辅音的发音
- 3) 主从复合句(带目的从句)的语调

Урок 14 294

За честь пролетариата

Модели.

Тихо в аудитории.

Неужели мне так трудно с русским языком?

Я уверен, что вы преодолеете трудности.

Грамматика.

- 1) 否定代词(二)
- 2) 不定代词(二)
- 3) 同位语

Фонетика.

音组 стск 的发音

Урок 15 311

Поучительный случай

Модели.

Мне кажется, что мы с вами где-то встречались.

Если вы его увидите, передайте от меня привет.

Если бы нам не помогли рабочие, мы бы не решились этого вопроса.

Марксизм-ленинизм нужно изучать как науку революции.

Грамматика.

- 1) 带条件从句的主从复合句
- 2) 限定代词

Словообразование.

заседа(ть) → заседание
реш(ить) → решение
марксист → марксистский

Фонетика.

- 1) 主从复合句(带条件从句)的语调
- 2) 带 а 的不完全疑问句的语调

Урок 16 336

Повторение

Приложения

Материалы для чтения

**Справочный перечень форм прилага-
тельных**

Словарь

Урок 9

Беседа с портовым рабочим

Шанхайский порт. У берега стоят крупные суда.

Весело работают подъёмные краны, бегают автомашины ... Дни и ночи над портом гремит могучая музыка труда.

На одной высокой груде угля рабочие и наши друзья — Ли Нин и его товарищи — усердно работают лопатами.

— Отдохнём, ребята!

Вдали хорошо видно кран. Он легко берёт тяжёлые грузы.

— Да, вот это работа! Я впервые вижу такой мощный кран.

— Он у нас ещё не самый мощный. Смотрите вон¹ туда. Тот ещё крупнее, чем наш. Сейчас он грузит товары для Африки, — сказал бригадир.



Урок 9 (девять)

— Слов нет², современнѣй порт!

— Но, знáете, механизáция пóрта началáсь тóлько после освобождѣния. А рáньше всё на плечáх носíли. Адскíй был труд.

— И вы носíли уголь по мóстику из переклáдин³, как мы вíдели в фíльме «Морскóй порт»⁴?

— Да, по тóкому мóстику и ходíть было опáсно⁵, а тут ещё и грúзы. Чáсто случáлись несчáстья. Умирáли рабóчие, богатéли капитáлисты. Вот чтó тóкое эксплуатáция! Но где гнёт, там и сопротивлѣние. Портóвые рабóчие устраивали забастóвки, борóлись с капитáлистами.

— Товáриш бригадёр, говорáют, что вы учáствовали в этíх забастóвках и порт знáете как своё пять пáльцев⁶. Не мóжете ли вы рассказáть нам подрóбнее о пóрте вчерá и сегоднá⁷?

— С удовóльствием, расскажú кáк-нибудь. Кстáти, вы бы посетíли нáшу выставку. Онá лúчше всего ознакомíт вас с прóшлым пóрта. Ну, а сейчáс порá за рабóту⁸.

СЛОВАРЬ

портóвый

港口的

шанхáйскíй

上海的

бéрег, -а, о бéреге, на берегú; *мн.* берегá

岸

крúпный, -пен, -пнá, -пно

大的; 大型的

Девятый урок

сúдно, -а; <i>мн.</i> судá, -бв	船
вёсело (<i>нареч.</i>)	愉快
подъёмный	起重的; 可以吊起的
кран	起重机, 吊车
подъёмный кран	起重机
автомашíна	汽车
гремётъ, -млю́, -мишь (<i>П. несов.</i>)	轰鸣
могúчий	力气大的; 强大的
гру́да	一大堆
уго́ль, у́гля (<i>ж. р.</i>)	煤; 炭
усёрдно (<i>нареч.</i>)	勤恳, 十分努力
лопа́та	铲, 锹
вдалí (<i>нареч.</i>)	在远处
лгкó (<i>нареч.</i>)	轻轻地; 容易地
тяжё́лый, тяжё́л, тяжелá	沉重的; 严重的; 艰难的
груз	重物; (所运的) 货物
мо́щный, мо́щен, мощна́, мо́щно	强有力的; 功率强大的
са́мый (<i>местоим.</i>)	最, 顶; 正是
вон (<i>частица</i>)	那里, 那就是
тот, та, то, те (<i>местоим.</i>)	那个
чем (<i>союз</i>)	比, 比较
погрузи́ть, -грузжу́, -гру́зишь (<i>П. сов.</i>) что	装载
грузи́ть (<i>П. несов.</i>)	
товáр	货物; 商品
Африка	阿非利加, 非洲
бригади́р	(生产) 队长, 组长, 班长
совреме́нный, -ёнен, -ённа	现代的, 现代化的
механиза́ция	机械化
а́дский	地狱的; 非常厉害的

Урок 9 (девять)

перекла́дина	横木; 跳板; 独木桥
опа́сно (<i>нареч.</i>)	危险
случи́ться, -ётся (第一、二人称不用, II. <i>сов.</i>)	发生
случа́ться, -ается (第一、二人称不用, I. <i>несов.</i>)	
несча́стье	不幸, 灾难
разбогате́ть (I. <i>сов.</i>)	发财, 致富
богате́ть (I. <i>несов.</i>)	
эксплуата́ция	剥削
гнёт	压迫
сопротивле́ние	反抗
забасто́вка	罢工
боро́ться, борю́сь, бо́решься (I. <i>несов.</i>) с кем-чем; за что	斗争
уча́ствовать, -твую, -твуешь (I. <i>несов.</i>) в чём	参加
па́лец, па́льца	手指
подробно́ (<i>нареч.</i>)	详细
ка́к-нибу́дь (<i>нареч.</i>)	想个办法; 随随便便; (最近期间) 随便什么时候
посети́ть, посещу́, посети́шь (II. <i>сов.</i>) кого́-что	参观; 访问, 拜访
посеща́ть (I. <i>несов.</i>)	
ознако́мить, -млю, -мишь (II. <i>сов.</i>) кого́-что с кем-чем	向…介绍, 使认识
ознакомля́ть (I. <i>несов.</i>)	
знако́мить (II. <i>несов.</i>)	
про́шлый	过去的; 上次的
про́шлое (用作名词)	过去, 往事

~~~~~ **ЗАПОМНИТЕ** ~~~~~

— Что случи́лось?                      怎么回事?

— Ничего́, всё в по́рядке. 没什么, 一切都好.

~~~~~


ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Вон, 指示用语, 指远处的物体。指近处的用 вот.
2. Слов (слова) нет, 成语词组, 解释为: 当然, 没说的, 无可争辩。
3. Мбстик 是 мост 的指小。Мбстик из перекладин 用跳板搭成的桥, 码头工人称它为“过山跳”。
4. ..., как мы видели в фильме «Морской порт»? 是插入句。这里 как (像, 如) 是连接词。
5. По такому мостику и ходить было опасно ...
这里 ходить 是主语, было опасно 是谓语, и (连...也, 甚至) 是语气词, 用来加强语气。
6. Знать как свой пять пальцев, 成语词组, 解释为: 知道得一清二楚, 了如指掌。
7. ... о порте вчера и сегодня. 这里副词 вчера и сегодня 接在名词后面, 说明 порт, 作定语。类似的情况如:
Рабочая семья теперь и раньше. Китай теперь и раньше.
8. Пора за работу. = Пора работать.

МОДЕЛИ

Рабочие работают лопатами.
Чем они работают?

Студент пишет

карандашом ручкой мелом

Это самый мощный кран в порту.

Это самая

длинная река высокая гора

в Китае.